

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (tretia komora)

zo 17. februára 2011 *

Vo veci C-494/09,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Commissione tributaria provinciale di Alessandria (Taliansko) z 18. novembra 2009 a doručený Súdnemu dvoru 1. decembra 2009, ktorý súvisí s konaním:

Bolton Alimentari SpA

proti

Agenzia delle Dogane – Ufficio delle Dogane di Alessandria,

SÚDNY DVOR (tretia komora),

v zložení: predseda tretej komory K. Lenaerts, sudcovia D. Šváby, E. Juhász, G. Arestis a T. von Danwitz (spravodajca),

generálny advokát: J. Mazák,
tajomník: A. Impellizzeri, referentka,

* Jazyk konania: taliančina.

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 9. decembra 2010,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

- Bolton Alimentari SpA, v zastúpení: M. Merola a C. Santacroce, avvocati,

- talianska vláda, v zastúpení: G. Palmieri, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci G. Albenzio, avvocato dello Stato,

- Európska komisia, v zastúpení: L. Bouyon, D. Recchia a B.-R. Killmann, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

Rozsudok

- 1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu článku 239 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307), zmeneného a doplneného nariadením

Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006 (Ú. v. EÚ L 363, s. 1, ďalej len „colný kódex“), ako aj článkov 308a až 308c a 905 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie č. 2913/92 (Ú. v. ES L 253, s. 1; Mim. vyd. 02/006, s. 3), zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 214/2007 z 28. februára 2007 (Ú. v. EÚ L 62, s. 6, ďalej len „vykonávacie nariadenie“).

- 2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi Bolton Alimentari SpA (ďalej len „Bolton“) a Agenzia delle Dogane – Ufficio delle Dogane di Alessandria (ďalej len „Agenzia“) vo veci vylúčenia spoločnosti Bolton z colnej kvóty, ktorá bola otvorená v nedeľu 1. júla 2007, teda v deň zatvorenia talianskych colných úradov, a ktorá bola zároveň vyčerpaná v deň svojho otvorenia.

Právny rámec

- 3 Článok 239 colného kódexu stanovuje:

„1. Dovozné clo alebo vývozné clo môže byť vrátené alebo odpustené aj v iných prípadoch, než sú uvedené v článkoch 236, 237 a 238:

— ak bude stanovené v súlade s postupom výboru;

- ak vyplýva z okolností, ktoré nie je možné považovať za podvodné konanie alebo hrubú nedbanlivosť dotknutej osoby. Prípady, kedy je možné toto ustanovenie uplatniť, a postupy na ich uplatnenie sa stanovujú v súlade s postupom výboru. Vrátenie alebo odpustenie môže podliehať zvláštnym podmienkam.

2. Clo môže byť vrátené alebo odpustené z dôvodov uvedených v odseku 1 na základe žiadosti podanej príslušnému colnému úradu do 12 mesiacov odo dňa, kedy bola suma cla dlžníkovi oznámená.

...“

4 Článok 308a vykonávacieho nariadenia stanovuje:

„1. Ak nie je ustanovené inak, ak sú colné kvóty otvorené predpisom Spoločenstva, sú spracované chronologicky podľa dátumu prijatia colného vyhlásenia na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh.

...

4. S výhradou odseku 8, Komisia vykonáva pridelenie na základe dátumu prijatia daného colného vyhlásenia na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh a v rozsahu, ktorý dovoľuje zostatok danej colnej kvóty. Žiadosti o čerpanie sa vybavujú v poradí podľa dátumu prijatia žiadosti.

5. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii všetky platné žiadosti o čerpanie. Tieto oznámenia obsahujú dátum podľa odseku 4 a presné množstvo, o ktoré sa žiada v danom colnom vyhlásení.

...

7. Ak požadované množstvá na čerpanie presahujú zostatok colnej kvóty, ktorý je k dispozícii, vykonávajú sa prídely pomerne k požadovaným množstvám.

8. Na účely tohto článku sa colné vyhlásenia prijaté colnými orgánmi 1., 2. alebo 3. januára považujú za prijaté 3. januára. Ak však niektorý z týchto dní pripadne na sobotu alebo nedeľu, považujú sa za prijaté 4. januára.

...“

5 Článok 308b vykonávacieho nariadenia stanovuje:

„1. Komisia vykonáva prídely každý pracovný deň okrem

— dní voľna orgánov Spoločenstva v Bruseli alebo

...

2. Bez dopadu na článok 308a ods. 8 sa pri pridelovaní prihliada na všetky žiadosti, o ktorých sa ešte nerozhodlo a ktoré sa týkajú colných vyhlásení na prepustenie do colného režimu voľný obeh prijatých najneskôr druhý predchádzajúci deň, a ktoré boli oznámené Komisii.“

6 Podľa článku 308c vykonávacieho nariadenia:

„1. Colná kvóta sa považuje za kritickú, akonáhle sa spotrebuje 90% počiatočného objemu alebo na základe rozhodnutia príslušných orgánov.

2. Odlišne od odseku 1, colná kvóta sa považuje od dátumu jej otvorenia za kritickú v týchto prípadoch:

...

c) rovnocenná colná kvóta otvorená v predchádzajúcich dvoch rokoch bola vyčerpaná posledný deň alebo pred skončením posledného dňa tretieho mesiaca kvótového obdobia alebo mala vyšší počiatočný objem ako predmetná colná kvóta.

...“

7 Článok 899 vykonávacieho nariadenia stanovuje:

„1. Ak colný orgán prijímajúci rozhodnutie potvrdí, že žiadosť o vrátenie alebo odpustenie, ktorá bola colnému orgánu predložená podľa článku 239 ods. 2 [colného] kódexu:

- sa zakladá na dôvodoch zodpovedajúcich jednej z okolností uvedených v článkoch 900 až 903 a že tieto nevyplývajú z podvodu alebo zo zrejmej [zjavnej – neoficiálny preklad] nedbanlivosti na strane dotknutej osoby, tak sumu dovozného cla alebo vývozného cla vráti alebo odpustí,

- sa zakladá na dôvodoch zodpovedajúcich jednej z okolností uvedených v článku 904, sumu dovozného cla alebo vývozného cla nevráti ani neodpustí.

2. V ostatných prípadoch, až na tie, kedy musí byť spis predložený Komisii podľa článku 905, colný orgán prijímajúci rozhodnutia môže sám rozhodnúť o vrátení alebo odpustení dovozného cla alebo vývozného cla v mimoriadnej situácii vyplývajúcej z okolností, kedy nie je možné pripísať dotknutej osobe žiadny podvod a ani zrejmu [zjavnú – neoficiálny preklad] nedbanlivosť.

Ak sa uplatní článok 905 ods. 2 druhá odrážka, colné orgány nemôžu povoliť vrátenie alebo odpustenie daného cla pred ukončením postupu začatého v súlade s článkami 906 až 909.

...“

8 Podľa článku 905 vykonávacieho nariadenia:

„1. Ak je žiadosť o vrátenie alebo odpustenie predložená podľa článku 239 ods. 2 [colného] kódexu podporená dôkazom, ktorý by mohol vytvárať osobitnú situáciu vyplývajúcu z okolností, za ktorých nie je možné pripísať dotknutej osobe žiaden podvodný úmysel a ani zrejmu [zjavnú – neoficiálny preklad] nedbanlivosť, členský štát, ku ktorému colný orgán prijímajúci rozhodnutia patrí, postúpi prípad Komisii s cieľom jeho vyriešenia v súlade s postupom uvedeným v článkoch 906 až 909, ak:

— orgán dospeje k záveru, že osobitná situácia je dôsledkom neplnenia si svojich povinností zo strany Komisie,

...

2. Prípady uvedené v odseku 1 však nebudú postúpené ak:

— Komisia už prijala rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článkoch 906 až 909 v prípade s porovnateľným skutkovým a právnym stavom,

— Komisia už posudzuje prípad s porovnateľným skutkovým a právnym stavom.

...“

- 9 Článok 1 nariadenia Rady (ES) č. 975/2003 z 5. júna 2003, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colnej kvóty pre dovozy konzervovaných tuniakov patriacich pod číselné znaky KN 1604 14 11, 1604 14 18 a 1604 20 70 (Ú. v. EÚ L 141, s. 1; Mim. vyd. 02/013, s. 419), stanovuje:

„Od 1. júla 2003 dovozy konzervovaných tuniakov patriacich pod číselné znaky KN 16041411, 16041418 a 16042070 s pôvodom v ktorejkoľvek krajine spĺňajú podmienky pre colnú sadzbu 12% v rámci limitov colnej kvóty otvorenej v súlade s týmto nariadením.“

- 10 Podľa článku 2 nariadenia č. 975/2003:

„Colná kvóta sa otvára ročne na počiatočné obdobie 5 rokov. Jej objem pre prvé dva roky sa určuje takto:

— 25 000 ton od 1. júla 2003 do 30. júna 2004,

— 25 750 ton od 1. júla 2004 do 30. júna 2005.“

- 11 Článok 6 tohto nariadenia stanovuje:

„Toto nariadenie sa môže preskúmať počas druhého roka po otvorení colnej kvóty s cieľom prispôsobiť objem kvóty potrebám trhu spoločenstva. Ak sa však toto preskúmanie neukončí tri mesiace pred 30. júnom 2005, kvóta sa automaticky predlžuje

na ďalší rok na objem 25 750 ton. Následne sa colná kvóta bude pravidelne predlžovať vždy na jeden rok a vždy na rovnaký objem, ak sa neprijme revízia najneskôr tri mesiace pred uzatvorením bežnej kvóty.“

¹² Článok 8 ods. 1 uvedeného nariadenia stanovuje:

„Komisii poskytuje pomoc Výbor pre colný kódex... zriadený podľa článku 247a nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92.“

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

¹³ Na účely dovozov konzervovaných tuniakov z Thajska boli na základe nariadenia č. 975/2003 otvorené colné kvóty, ktoré v rokoch 2005 a 2006 využívala spoločnosť Bolton.

¹⁴ Spoločnosť Bolton na to, aby využívala colnú kvótu na obdobie od 1. júla 2007 do 30. júna 2008, predložila vyhlásenia na prepustenie konzervovaných tuniakov z Thajska do colného režimu voľný obeh, ktoré taliansky colný úrad prijal až 2. júla, pretože bol z dôvodu nedeľného voľna zatvorený.

¹⁵ Z písomných pripomienok Komisie vyplýva, že Komisia 4. júla 2007 pridelila predmetnú colnú kvótu chronologicky podľa dátumov prijatia colných vyhlásení. Po tom, čo bola na základe žiadostí o čerpanie, ktorých vyhlásenia boli prijaté 1. júla 2007,

pridelená colná kvóta, došlo tiež k vyčerpaniu tejto colnej kvóty v deň jej otvorenia. Z tohto dôvodu sa k žiadosti o čerpanie, ktorú predložila spoločnosť Bolton, neprihliadlo, a táto spoločnosť tak bola povinná zaplatiť plnú colnú sadzbu uplatniteľnú na uskutočnené dovozy.

- 16 Ako vyplýva z pripomienok Komisie, Agenzia požiadala 16. júla 2007 Komisiu, aby zvažila vybavenie žiadostí o čerpanie, ktoré boli vylúčené z pridelenia colnej kvóty z dôvodu, že ich talianske colné úrady prijali až v pondelok 2. júla 2007. V tejto súvislosti sa Agenzia oprela o administratívnu dohodu o správe colných kvót prijatú Výborom pre colný kódex 30. októbra 2007 (TAXUD/3439/2006-rev.1-IT, ďalej len „administratívna dohoda“). Tvrdí, že podľa bodu 15 uvedenej dohody mala Komisia posudzovať vyhlásenia, ktoré prijali colné orgány členských štátov v nedeľu 1. júla 2007, spolu s vyhláseniami, ktoré boli v Taliansku prijaté v pondelok 2. júla 2007. Navyše poukázala na skutočnosť, že sa v tomto prípade mali analogicky uplatniť ustanovenia článku 308a ods. 8 vykonávacieho nariadenia týkajúceho sa posudzovania žiadostí prijatých počas prvých troch dní roku.
- 17 Dňa 16. augusta 2007 Komisia v liste TAXUD B4 D (2007) 9241 (ďalej len „oznámenie TAXUD“) odpovedala, že žiadosti o čerpanie, na ktorých je uvedený 2. júl 2007 ako dátum prijatia, nie je možné vybaviť. Pridelenia colných kvót sa uskutočnili na základe článku 308a ods. 4 vykonávacieho nariadenia chronologicky podľa poradia a administratívna dohoda to nemôže zmeniť.
- 18 Spoločnosť Bolton požiadala o vrátenie vyššej sumy cla, ktoré bola spoločnosť povinná zaplatiť za svoje dovozy, pričom uviedla, že nemala možnosť súťažiť s ostatnými dovozcami v Únii o pridelenie predmetnej colnej kvóty na spravodlivom a nediskriminačnom základe. Rozhodnutím zo 17. novembra 2008 Direzione regionale per il

Piemonte e la Valle d'Aosta – Ufficio delle Dogane di Alessandria odmietlo priznať požadované vrátenie. S cieľom zrušiť toto rozhodnutie sa spoločnosť Bolton obrátila na vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania.

- 19 Za týchto podmienok Commissione tributaria provinciale di Alessandria rozhodla prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru túto prejudiciálnu otázku:

- „1. Má sa článok 239 [colného kódexu] vykladať v tom zmysle, že v takom prípade, akým je prípad, o ktorý ide v tejto veci, keď sa členský štát domnieva, že Komisii nie je možné vytykať žiadnu nezrovnalosť... a neprichádza do úvahy ani iná možnosť uvedená v článku 905 ods. 1 [vykonávacieho nariadenia], môže tento členský štát sám rozhodnúť o žiadosti dlžníka o vrátenie cla v zmysle článku 899 ods. 2 [vykonávacieho nariadenia]?

2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, môže sa slovné spojenie ‚osobitná situácia‘, uvedené v znení toho istého článku 239 [colného kódexu], týkať vylúčenia dovozcu Spoločenstva z colnej kvóty, ktorej dátum otvorenia pripadá na nedeľu, z dôvodu, že colné úrady referenčného členského štátu sú v nedeľu zatvorené?

3. Majú sa články 308a až 308c [vykonávacieho nariadenia], ako aj príslušné ustanovenia [administratívnej dohody] vykladať v tom zmysle, že v takom prípade, o ktorý ide v tejto veci, mal členský štát vopred požiadať Komisiu o odloženie pridelovania predmetnej colnej kvóty, aby sa umožnilo spravodlivé a nediskriminačné zaobchádzanie s talianskymi dovozcami vo vzťahu k dovozcom z iných členských štátov?

4. Majú sa vylúčenie spoločnosti Bolton... z colnej kvóty, o ktorom rozhodla Komisia, a oznámenie TAXUD považovať za opatrenia, ktoré sú skutočne v súlade s článkami 308a až 308c [vykonávacieho nariadenia], ako aj s príslušnými ustanoveniami administratívnej dohody..., a ktoré sú teda platné?“

O prejudiciálnych otázkach

O prípustnosti

- ²⁰ Talianska vláda považuje návrh na začatie prejudiciálneho konania za neprípustný. Spoločnosť Bolton mala rozhodnutie Komisie, na základe ktorého bola vylúčená z pridelenia colnej kvóty, a oznámenie TAXUD potvrdzujúce toto stanovisko napadnúť na Všeobecnom súde Európskej únie. V súlade s judikatúrou vyplývajúcou z rozsudku z 9. marca 1994, TWD Textilwerke Deggendorf (C-188/92, Zb. s. I-833), nemožno prijať, aby spoločnosť Bolton poukazovala v konaní na vnútroštátnom súde na údajné chyby, ktorých sa dopustila Komisia pri uplatňovaní práva Únie.
- ²¹ V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že prvá až tretia otázka sa netýka platnosti aktov, ktoré prijala Komisia, ale zaoberá sa len povinnosťami vnútroštátnych orgánov na základe právnej úpravy Únie. Tak ako uviedla talianska vláda, prípadná možnosť spoločnosti Bolton obrátiť sa na Všeobecný súd môže mať vplyv len na prípustnosť štvrtej otázky a nie na prípustnosť návrhu na začatie prejudiciálneho konania ako celku.

- 22 Presnejšie, pokiaľ ide o prípustnosť štvrtej otázky, je potrebné uviesť, že predpokladom možnosti jednotlivca uplatniť neplatnosť ustanovení aktov Únie na rozhodujúcom súde je v skutočnosti to, že tento účastník konania nemal právo podľa článku 263 ZFEÚ podať priamu žalobu proti týmto ustanoveniam, ktorých dôsledky znáša bez toho, aby mohol požadovať ich zrušenie (pozri rozsudky TWD Textilwerke Deggendorf, už citovaný, bod 23, ako aj z 29. júna 2010, E a F, C-550/09, Zb. s. I-6213, body 45 a 46).
- 23 Z tej istej judikatúry však vyplýva, že takáto priama žaloba musí byť bez akejkoľvek pochybnosti prípustná (pozri rozsudok E a F, už citovaný, bod 48 a citovanú judikatúru). V tomto prípade však skutočnosti uvedené v návrhu na začatie prejudiciálneho konania, ako aj tie, ktoré poskytla talianska vláda, neumožňujú Súdnemu dvoru dospieť k záveru, že takáto priama žaloba je bez akejkoľvek pochybnosti prípustná.
- 24 Pokiaľ ide najmä o „rozhodnutie“ Komisie, na základe ktorého bola podľa talianskej vlády spoločnosť Bolton vylúčená z pridelovania colnej kvóty, treba konštatovať, že ani z návrhu na začatie prejudiciálneho konania a ani z vyjadrení účastníkov konania nevyplýva, či, kedy a v akom rozsahu bolo toto rozhodnutie oznámené spoločnosti Bolton. Okrem toho uvedené rozhodnutie nebolo Súdnemu dvoru predložené, takže Súdny dvor nemôže preskúmať, či bolo určené spoločnosti Bolton, alebo ak by nešlo o taký prípad, či ním bola uvedená spoločnosť priamo a osobne dotknutá v zmysle článku 263 štvrtého odseku ZFEÚ. Súdny dvor tak nemôže posúdiť, či by žaloba spoločnosti Bolton, ktorá smeruje proti tomu istému rozhodnutiu, bola bez akejkoľvek pochybnosti prípustná.
- 25 Za týchto okolností sa prejudiciálne otázky musia považovať za prípustné v celom rozsahu.

O veci samej

O štvrtej otázke

- 26 Svojou štvrtou otázkou, ktorú je potrebné preskúmať ako prvú, sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa články 308a až 308c vykonávacieho nariadenia, ako aj príslušné ustanovenia administratívnej dohody majú vykladať v tom zmysle, že bránia tomu, aby Komisia prijala rozhodnutie vylučujúce podnikateľa z pridelenia colnej kvóty z dôvodu, že táto kvóta bola vyčerpaná ešte v deň svojho otvorenia, ktorý pripadá na nedeľu, teda v deň, keď sú colné úrady členského štátu, v ktorom má dotknutý podnikateľ sídlo, zatvorené.
- 27 V súlade s článkom 308a ods. 1 vykonávacieho nariadenia sú colné kvóty, „ak nie je ustanovené inak“, spracované chronologicky podľa dátumu prijatia colného vyhlásenia na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh.
- 28 Článok 308a ods. 4 vykonávacieho nariadenia stanovuje, že „s výhradou odseku 8“ Komisia vykonáva pridelenie na základe dátumu prijatia daného colného vyhlásenia na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh. V druhej vete tohto ustanovenia je spresnené, že žiadosti o čerpanie sa vybavujú v poradí podľa dátumu prijatia žiadosti.
- 29 V súlade s uvedeným odsekom 8 na účely uvedeného článku 308a sa colné vyhlásenia na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh prijaté colnými orgánmi 1., 2. alebo 3. januára považujú za prijaté 3. januára. Ten istý odsek 8 spresňuje, že ak však niektorý z týchto dní pripadne na sobotu alebo nedeľu, považujú sa za prijaté 4. januára.

- 30 Zo samotného znenia týchto ustanovení vyplýva, že podľa všeobecného pravidla sa colné kvóty pridelujú chronologicky podľa dátumu prijatia colného vyhlásenia na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh bez ohľadu na deň v týždni, kedy boli vyhlásenia prijaté.
- 31 Okrem toho vzhľadom na skutočnosť, že článok 308a ods. 8 druhá veta vykonávacieho nariadenia výslovne stanovuje výnimku v prípade, že 1., 2. a 3. január prípadne na sobotu alebo nedeľu, toto pravidlo nutne predpokladá existenciu všeobecného pravidla, podľa ktorého je chronologické poradie stanovené podľa dátumu prijatia colného vyhlásenia na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh bez ohľadu na deň v týždni, kedy bolo toto vyhlásenie prijaté.
- 32 Tento výklad je podporený štruktúrou článku 308a vykonávacieho nariadenia tak, že odsek 4 tohto článku spresňuje, že výnimka z tohto všeobecného pravidla je stanovená len pre situácie upravené v odseku 8 uvedeného článku, t. j. v súvislosti s vyhláseniami na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh prijatými 1., 2. alebo 3. januára.
- 33 Skutočnosť, že podľa bodu 15 administratívnej dohody vyhlásenia na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh prijaté vnútroštátnymi colnými orgánmi posudzuje Komisia, nemôže spochybniť výsledok vyplývajúci výslovne a jednoznačne z výkladu článku 308a vykonávacieho nariadenia. Administratívna dohoda sa totiž sama osebe nemôže odchyliť od pravidiel stanovených v tomto článku a nemôže byť vykladaná v rozpore s uvedeným článkom (pozri analogicky rozsudky z 11. septembra

2008, Nemecko a i./Kronofrance, C-75/05 P a C-80/05 P, Zb. s. I-6619, bod 61, ako aj zo 7. júla 2009, Komisia/Grécko, C-369/07, Zb. s. I-5703, bod 112).

- 34 Rovnako je pre výklad článku 308a vykonávacieho nariadenia irelevantná okolnosť, na ktorú poukázala spoločnosť Bolton, že Komisia v čase rozhodných skutočností vo veci samej vedela o tom, že talianske colné úrady sú v nedeľu zatvorené a že predmetná kvóta by mohla byť vyčerpaná počas prvých dní jej otvorenia.
- 35 Podľa spoločnosti Bolton mala Komisia buď odložiť otvorenie tejto kvóty na pondelok, alebo posudzovať žiadosti o čerpanie prijaté v pondelok v Taliansku spoločne so žiadosťami prijatými v nedeľu v ostatných členských štátoch, aby zabezpečila nediskriminačný prístup všetkých podnikateľov Únie k predmetným kvótam.
- 36 Je však potrebné uviesť, že nedeľné zatvorenie talianskych colných úradov nemožno prisudzovať Komisii, ktorá tak nemá povinnosť napraviť rozdielne zaobchádzanie s talianskymi podnikateľmi vyplývajúce z toho, že stránkové dni talianskych colných úradov sa odlišujú od stránkových dní v ostatných členských štátoch.
- 37 Vzhľadom na uvedené je potrebné na štvrtú otázku odpovedať tak, že články 308a až 308c vykonávacieho nariadenia sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia tomu, aby Komisia mohla prijať rozhodnutie vylučujúce podnikateľa z pridelenia colnej kvóty z dôvodu, že táto kvóta bola vyčerpaná ešte v deň svojho otvorenia, ktorý pripadá na nedeľu, teda v deň, keď sú colné úrady členského štátu, v ktorom má dotknutý podnikateľ sídlo, zatvorené.

O tretej otázke

- 38 Svojou treťou otázkou, ktorú treba preskúmať ako druhú, sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa články 308a až 308c vykonávacieho nariadenia a relevantné ustanovenia administratívnej dohody majú vykladať v tom zmysle, že stanovujú členskému štátu povinnosť požiadať Komisiu o odloženie pridelovania colnej kvóty, aby bolo zaručené spravodlivé a nediskriminačné zaobchádzanie s dovozcami, ak otvorenie colnej kvóty pripadne na nedeľu, teda na deň, keď sú colné úrady dotknutého členského štátu zatvorené, a ak hrozí, že uvedená kvóta sa vyčerpá v ten istý deň, ako je deň jej otvorenia, keďže colné úrady v ostatných členských štátoch sú v nedeľu otvorené.
- 39 V tejto súvislosti treba uviesť, že predpokladom prípadnej povinnosti členského štátu požiadať o prerušenie pridelovania colnej kvóty je, aby Komisia mala skutočne možnosť odložiť otvorenie colnej kvóty z dôvodu, že colné úrady členského štátu sú v nedeľu zatvorené.
- 40 Články 308a až 308c vykonávacieho nariadenia však v takom prípade nestanovujú odklad otvorenia colnej kvóty.
- 41 Okrem toho také odloženie pridelovania colnej kvóty, ako uviedla Komisia, je neprípustné, pretože by sa otvorenie takejto kvóty nutne stalo v rámci celej Únie závislé na osobitostiach existujúcich v jedinom členskom štáte.

- 42 Napokon, pokiaľ ide o pravidlá administratívnej dohody, je potrebné pripomenúť, ako bolo uvedené v bode 33 tohto rozsudku, že tieto pravidlá sa nemôžu odchyliť od ustanovení vykonávacieho nariadenia.
- 43 Vzhľadom na uvedené je potrebné na tretiu otázku odpovedať tak, že články 308a až 308c vykonávacieho nariadenia sa majú vykladať v tom zmysle, že nestanovujú členskému štátu povinnosť požiadať Komisiu o odloženie pridelovania colnej kvóty, aby bolo zaručené spravodlivé a nediskriminačné zaobchádzanie s dovozcami, ak otvorenie colnej kvóty pripadne na nedeľu, teda na deň, keď sú colné úrady dotknutého členského štátu zatvorené, a ak hrozí, že uvedená kvóta sa vyčerpá v ten istý deň, ako je deň jej otvorenia, keďže colné úrady v ostatných členských štátoch sú v nedeľu otvorené.

O prvej otázke

- 44 Svojou prvou otázkou, ktorú treba preskúmať ako tretiu, sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa colný orgán členského štátu môže sám vyjadriť k žiadosti o vrátenie upravenej v článku 239 ods. 2 colného kódexu, ak sa tento orgán domnieva, že Komisii nie je možné vytýkať žiadnu nezrovnalosť a predmetná žiadosť nespadá pod nijaký z ďalších prípadov uvedených v článku 905 ods. 1 vykonávacieho nariadenia.
- 45 V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že podľa článku 899 ods. 2 vykonávacieho nariadenia vnútroštátne colné orgány majú právomoc rozhodovať o tom, či je, alebo nie je potrebné priznať vrátenie cla vo všetkých ostatných prípadoch, t. j. okrem

prípadoch uvedených v odseku 1 tohto článku, ktoré nie sú v prejednávanej veci relevantné, „až na tie, kedy musí byť spis predložený Komisii podľa článku 905“.

- 46 Keďže sa však príslušný taliansky colný orgán domnieval, že osobitná situácia, v ktorej sa nachádza spoločnosť Bolton, nie je výsledkom nesplnenia povinností Komisie a predmetná žiadosť o vrátenie nespadá pod ostatné prípady uvedené v článku 905 ods. 1 vykonávacieho nariadenia, potom z toho nutne vyplýva, že taliansky colný orgán, ktorému bola predložená žiadosť spoločnosti Bolton podľa článku 239 ods. 2 colného kódexu, mal právomoc rozhodnúť o tom, či bolo vhodné priznať, alebo nepriznať požadované vrátenie cla.
- 47 Vzhľadom na uvedené je potrebné na prvú otázku odpovedať tak, že v iných prípadoch, ako sú prípady upravené v článku 899 ods. 1 vykonávacieho nariadenia, sa colný orgán členského štátu môže sám vyjadriť k žiadosti o vrátenie cla upravenej v článku 239 ods. 2 colného kódexu, ak sa tento orgán domnieva, že Komisii nie je možné vytýkať žiadnu nezrovnalosť a predmetná žiadosť nespadá pod nijaký z ďalších prípadov uvedených v článku 905 ods. 1 vykonávacieho nariadenia.

O druhej otázke

- 48 Svojou druhou otázkou, ktorú treba preskúmať ako poslednú, sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa článok 239 colného kódexu má vykladať v tom zmysle, že sa týka vylúčenia dovozcu Únie z colnej kvóty, ktorej dátum otvorenia pripadá na nedeľu, z dôvodu, že colné orgány členského štátu, v ktorom má dovozca sídlo, sú v nedeľu zatvorené.

- 49 Aby bolo možné na túto otázku odpovedať, je potrebné predovšetkým určiť, či článok 239 colného kódexu možno v zásade uplatniť v takých prípadoch ako vo veci samej.
- 50 Podľa talianskej vlády je totiž uplatnenie článku 239 colného kódexu vylúčené, pretože by mohlo viesť k rozšíreniu colnej kvóty nad rámec množstevného limitu, tak ako vyplýva z článkov 2 a 6 nariadenia č. 975/2003, a to 25 750 ton.
- 51 V prejednávanej veci by vrátenie dovozného cla podľa článku 239 colného kódexu v skutočnosti viedlo k tomu, že napriek vyčerpaniu predmetnej colnej kvóty by dovozy uskutočnené dovozcami ako spoločnosť Bolton skutočne podliehali z dôvodu vrátenia rozdielu medzi obvyklými dovoznými clami a tými, ktoré sú výsledkom uplatnenia preferenčnej sadzby platnej pre túto colnú kvótu, tejto preferenčnej sadzbe.
- 52 Taký dôsledok však nemôže vylúčiť uplatnenie článku 239 colného kódexu v takých prípadoch ako vo veci samej, ako to vyplýva z analýzy znenia, štruktúry a účelu tohto ustanovenia.
- 53 Predovšetkým článok 239 colného kódexu neposkytuje žiadnu informáciu, z ktorej by bolo možné vyvodiť, že uplatnenie tohto článku je v takých prípadoch ako vo veci samej vylúčené.

- 54 Následne je potrebné pripomenúť, že článok 239 colného kódexu predstavuje všeobecné ustanovenie o spravodlivom zaobchádzaní (rozsudky z 3. apríla 2008, Militzer & Münch, C-230/06, Zb. s. I-1895, bod 50, ako aj z 25. júla 2008, C.A.S./Komisia, C-204/07 P, Zb. s. I-6135, bod 85).
- 55 Keďže sa však dovozcovia so sídlom v členskom štáte, v ktorom sú colné úrady v deň otvorenia colnej kvóty zatvorené, nachádzajú v situácii, keď nie je možné, aby boli vyhlásenia na prepustenie tovaru do colného režimu voľný obeh dovozcov prijaté v ten istý deň ako v prípade subjektov so sídlom v iných členských štátoch, potom je v súlade so spravodlivým zaobchádzaním, aby bola táto nevýhodná situácia napravená uplatnením článku 239 colného kódexu.
- 56 Napokon, aj keby sa dospelo k záveru, že toto ustanovenie sa v takom prípade ako v prejednávanej veci nemôže uplatniť, colná právna úprava Únie by neumožnila zohľadniť situáciu podnikateľov v jednom členskom štáte, ktorá je v porovnaní s ich konkurentmi v iných členských štátoch nevýhodná, čo by bolo v rozpore s cieľom uvedeného ustanovenia.
- 57 Preto ekonomické dôsledky opísané v bodoch 50 a 51 tohto rozsudku, ktoré neodvratne vyplývajú z uplatnenia článku 239 colného kódexu, nemôžu za okolností, akými sú okolnosti konania vo veci samej, v zásade spochybníť uplatniteľnosť tohto ustanovenia.
- 58 V súvislosti s otázkou, či sú podmienky uplatnenia článku 239 colného kódexu v prejednávanej veci splnené, je potrebné uviesť, že jednou zo základných vlastností systému súdnej spolupráce zavedenej článkom 267 ZFEÚ totiž je, že vnútroštátnemu súdu prináleží rozhodnúť prejednávaný spor, zatiaľ čo Súdnu dvoru prináleží poskytnúť

mu na tento účel všetok potrebný výklad práva Únie (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 4. februára 2010, Genc, C-14/09, Zb. s. I-931, bod 31).

- 59 Na tento účel je potrebné uviesť, že v súlade s článkom 239 ods. 1 colného kódexu v spojení s článkom 899 ods. 2 prvým pododsekom vykonávacieho nariadenia dovozné clá môžu byť vrátené, pokiaľ okolnosti prípadu predstavujú osobitnú situáciu vyplývajúcu z okolností, ktoré nezahŕňajú ani podvod a ani zjavnú nedbanlivosť dotknutej osoby.
- 60 V súlade s ustálenou judikatúrou predpokladom takej osobitnej situácie je, že osoba povinná zaplatiť clo sa nachádza vo výnimočnej situácii v porovnaní s inými podnikateľmi vykonávajúcimi rovnakú činnosť (pozri v tomto zmysle rozsudok C.A.S./Komisia, už citovaný, bod 82 a citovanú judikatúru).
- 61 Vzhľadom na to je potrebné uviesť, že spoločnosť Bolton sa skutočne nachádza v rovnakej situácii ako ostatní dovozcovia tuniaka so sídlom v Taliansku. Táto okolnosť však nevylučuje úvahu o tom, že spoločnosť Bolton, ako aj ostatní dovozcovia tuniaka so sídlom v Taliansku sa v porovnaní s dovozcami tuniaka so sídlami v ostatných členských štátoch nachádzajú vo výnimočnej situácii, keďže existencia spoločného colného územia nutne zahŕňa, aby boli zohľadnení dotknutí dovozcovia v rámci celej Únie.
- 62 Pokiaľ ide o podmienky, ktoré sa týkajú neexistencie podvodného konania a zjavnej nedbanlivosti, treba uviesť, že vo veci samej neexistuje žiadny dôkaz o existencii podvodného konania alebo zjavnej nedbanlivosti zo strany spoločnosti Bolton.

- 63 Napokon, ak vnútroštátny súd vzhľadom na tieto úvahy rozhodne, že žiadosti o vrátenie cla podanej spoločnosťou Bolton sa musí vyhovieť, je potrebné ešte spresniť, že suma, ktorá sa má vrátiť, nemôže zodpovedať rozdielu medzi obvyklým clom a preferenčnou sadzbou pre colnú kvótu, ale môže dosiahnuť len určitú časť tohto rozdielu, keďže, ako vyplýva z pripomienok Komisie, žiadosti o čerpanie predmetnej colnej kvóty boli zohľadnené len v rozsahu 73,89302 %.
- 64 Vzhľadom na uvedené je potrebné na druhú otázku odpovedať tak, že článok 239 colného kódexu sa má vykladať v tom zmysle, že sa môže týkať vylúčenia dovozcu Únie z colnej kvóty, ktorej dátum otvorenia pripadá na nedeľu, z dôvodu, že colné orgány členského štátu, v ktorom má tento dovozca sídlo, sú v nedeľu zatvorené.

O trovách

- 65 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdny dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (tretia komora) rozhodol takto:

- 1. Články 308a až 308c nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, zmeneného a doplneného**

nariadením Komisie (ES) č. 214/2007 z 28. februára 2007, sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia tomu, aby Európska komisia mohla prijať rozhodnutie vylučujúce podnikateľa z pridelenia colnej kvóty z dôvodu, že táto kvóta bola vyčerpaná ešte v deň svojho otvorenia, ktorý pripadá na nedeľu, teda v deň, keď sú colné úrady členského štátu, v ktorom má dotknutý podnikateľ sídlo, zatvorené.

2. Články 308a až 308c nariadenia č. 2454/93, zmeneného a doplneného nariadením č. 214/2007 sa majú vykladať v tom zmysle, že nestanovujú členskému štátu povinnosť požiadať Európsku komisiu o odloženie pridelovania colnej kvóty, aby bolo zaručené spravodlivé a nediskriminačné zaobchádzanie s dovozcami, ak otvorenie colnej kvóty pripadne na nedeľu, teda na deň, keď sú colné úrady dotknutého členského štátu zatvorené, a ak hrozí, že uvedená kvóta sa vyčerpá v ten istý deň, ako je deň jej otvorenia, keďže colné úrady v ostatných členských štátoch sú v nedeľu otvorené.

3. V iných prípadoch, ako sú prípady upravené v článku 899 ods. 1 nariadenia č. 2454/93, zmeneného a doplneného nariadením č. 214/2007, sa colný orgán členského štátu môže sám vyjadriť k žiadosti o vrátenie cla upravenej v článku 239 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006, ak sa tento orgán domnieva, že Európskej komisii nie je možné vytýkať žiadnu nezrovnalosť a predmetná žiadosť nespadá pod nijaký z ďalších prípadov upravených v článku 905 ods. 1 uvedeného nariadenia č. 2454/93.

4. **Článok 239 nariadenia č. 2913/92, zmeneného a doplneného nariadením č. 1791/2006, sa má vykladať v tom zmysle, že sa môže týkať vylúčenia dovozu Európskej únie z colnej kvóty, ktorej dátum otvorenia pripadá na nedeľu, z dôvodu, že colné orgány členského štátu, v ktorom má tento dovozca sídlo, sú v nedeľu zatvorené.**

Podpisy